

## „Les roses d'Ispahan.“

## Розы Испагана.

Poème de Leconte de Lisle.  
Musique de C. Cui, Op. 54 № 3.

Стихотворение Леконтъ де Лилъ.  
Музыка Ц. Кюи, Соч. 54 № 3.

Andantino assai. M. M. ♩ = 69.

Andantino assai.

*p*

*mf*

Les ro - ses d'Is - pa - han dans leur gai - ne de mous - se,

*mf*

Ро - зы Испа - га - на въ ве - сел - номъ на - ря - дѣ.

*p*

Les jas - mins de Moussoul

les fleurs de l'o - ran - ger

жас - ми - ны Мус - су - ля и

ро - щи по - ме - ран - цевъ

*mf* Ont un par-fum moins frais, *p* ont u-ne o-deur moins dou-ce, O  
 не такъ свѣ-жи, не такъ бла-го-у-хан-ны, O

*mf* blan-che Lé-i-lah! *p* que ton souf-fle lé-ger. *mf* Та  
 ми-ла-я мо-я! Какъ ды-ха-нье тво-е. *mf* Ус-

*p* lèvres est de co-raïl, et ton ri-re lé-ger Son-ne mieux que l'eau, vi-ve et  
 та тво-и ко-ра-лы, а звон-кій твой смѣхъ раз-да-ет-ся нѣж-нѣй чѣмъ.



du - ne voix plus dou - ce, Mieux que le vent joy-eux qui ber-ce l'o-ran-ger, Mieux  
 ру-чей-ка жур-ча - вье чѣмъ лег-кій вѣ-те-рокъ, ла-сла-ю-щій цвѣты, чѣмъ

*p* *pp* *p*

que l'oi-seau qui chan - teau bord du nid de mous - se. Mais  
 ще-бе-та - вье пти - чекъ въ гнѣздыш-кахъ у - ют - ныхъ. Но

*mf* *mf*

*cresc.* *f*

la sub - tile o - deur des ro - ses dans leur mous - se,  
 тон-кій за-пахъ розъ въ ихъ ве-сен-немъ на-ря-дѣ

*p*

La bri - se qui se jone au - tour de l'o - ran - ger Et Jean

и лег - кий вѣ - те - рокъ, за - ска - ю - щій цвѣ - ты, и

vi - ve qui flue a - vec sa plain - te dou - ce Ont un

во - ды ру - чей - ка, жур - ча - щі - я — привѣт - но, не

char - me plus sûr que ton a - mour lé - ger!

такъ ми - мо - лет - ны, какъ любовь тво - я!



*mf*  
O Lé - i - lah! de - puis que de leur vol lé - ger  
*mf*  
O Ле - и - ла! съ тѣхъ поръ какъ у - - та тво - и

*mf*

*mf*  
Tous les bai-sers ont fui de ta lè-vre si dou-ce Il n'est  
*mf*  
не да-рятъ по-цѣ-лу-евъ и ста-ли без-мог-вны, боль-ше

*f*

plus de par-fum dans le pâ - le o - ran-ger, Ni de cé - les-te a - ro-me aux  
нѣтъ а - ро - ма - та ни въ ро-щахъ по - ме - ран - цевъ, ни у пыш-ныхъ розъ въ ихъ ве-

*mf*

ro - ses dans leur mous - sé: L'oi - seau, sur le du - vet hu -  
 сен - немъ на - ря - дѣ. И пти - чекъ хоръ не  
 mi - deet sur la mous - se Ne chan - te plus par - mi la  
 раз - да - ет - ся боль - ше средь пыш - ныхъ розъ и  
 ro - seet l'o - ran - ger; L'eau vi - ve des jar - dins n'a plus  
 ро - шей по - ме - рап - цевъ, и во - ды ру - чей - ка при

*mf*  
*mf*  
*p*  
*p*  
*pp*



de chan - son d'ou - ce, L'au - be ne do - re plus le  
вѣт - ро не жур - чать, и солн - це съвы - со - ты не

*cresc.*

ciel pur et lé - ger. Oh! que ton jeune'a-mour, se  
лѣтъ своихъ лу - чей. 0 пусть тво-я лю-бовь ко-

*p* *f* *pp*

pa - pil - lon lé - ger, Re - vien - ne vers mon cœur d'u -  
мнѣ о - пять вер - нет - ся, кры - лья - ми сво - и - ми мнѣ

ne ai - le prompte et don - ce Et qu'il par - fu - me en - cor les

ду - шу о - сѣ - нитъ и воз - вра - титъ а - ро - магъ

*p*

fleurs de l'o - ran - ger, Les ro - ses d'Is - pahan dans leur gai - ne de mous -

ро - щамъ по - ме - ран - цевъ и ро - замъ И - спа - га - на въ ве - сен - немъ на ря -

*po - co ri - te - nu - to*

*mf*

*a tempo*

se.

*a tempo*

дт.

*a tempo*

*riten.*

*pp*